



**CITY OF WEST HOLLYWOOD**  
**Funded Social Services**  
**Agencies & Programs**

**Город Западный Голливуд**  
**Агентства и программы,**  
**получившие фонды на**  
**оказание социальной**  
**помощи населению**

**CIUDAD DE WEST HOLLYWOOD**  
**Agencias y Programas**  
**Financiados por la Ciudad que**  
**Brindan Servicios Sociales**

## Let Us Help!

The City of West Hollywood funds a full range of social services for community members. If you are experiencing challenges, these agencies and programs are here for you!

To find out more visit [www.weho.org/socialservices](http://www.weho.org/socialservices) or call (323) 848-6510.

TTY for hearing impaired is (323) 848-6496.

## Дайте нам возможность Вам помочь!

Город Западный Голливуд выделяет фонды на различные социальные программы для своих жителей. Если Вы сталкиваетесь с трудностями, эти агенства и программы для Вас!

Для получения более подробной информации откройте страничку интернета: [www.weho.org/socialservices](http://www.weho.org/socialservices) или позвоните по телефону (323) 848-6510.  
TTY для людей с пониженным слухом (323) 848-6496.

## ¡Déjanos Ayudarte!

La Ciudad de West Hollywood financia una amplia variedad de servicios sociales para miembros de la comunidad. ¡Si estas teniendo problemas, estas agencias y programas te pueden ayudar!

Para más información visita [www.weho.org/socialservices](http://www.weho.org/socialservices) o llama (323) 848-6510. El número telefónico de TTY para personas con discapacidad auditiva es (323) 848-6496.



**ALLIANCE FOR HOUSING AND HEALING** provides financial support to persons living with HIV/AIDS to pay for rent, utilities and pharmaceuticals; and housing case management for individuals who are homeless or at risk of homelessness. The Alliance for Housing and Healing Aging in Place Program provides supplemental rental assistance to all seniors residing in the City of West Hollywood that are experiencing a rental burden.  
[www.alliancehh.org](http://www.alliancehh.org) | (323) 656-1107

**ALLIANCE FOR HOUSING AND HEALING** Обеспечивает финансовую поддержку людям, имеющим вирус СПИДа и людям, болеющим СПИДом (HIV/AIDS), в оплате аренды квартир, коммунальных услуг и лекарств, а также оказывает содействие в поисках мест проживания людям без определенного места жительства и людям, находящимся в группе риска потери жилья. "The Alliance for Housing and Healing Aging in Place" программа предоставляет дополнительную помощь в оплате аренды всем людям пожилого возраста, проживающим в Западном Голливуде и испытывающим трудности с оплатой жилья.  
[www.alliancehh.org](http://www.alliancehh.org) | (323) 656-1107

**ALLIANCE FOR HOUSING AND HEALING** proporciona apoyo financiero a personas viviendo con VIH/SIDA para pagar renta, facturas de servicios públicos y farmacéuticos; manejo de casos de vivienda para personas sin hogar o en riesgo de estar sin hogar. The Alliance for Housing and Healing Aging in Place Program proporciona asistencia a personas mayores viviendo en la Ciudad de West Hollywood que están teniendo dificultad en pagar su renta.  
[www.alliancehh.org](http://www.alliancehh.org) | (323) 656-1107





**APLA HEALTH AND WELLNESS** provides mental health services, dental care, and benefits counseling to all community members regardless of HIV status, as well as case management and homeless outreach to people living with HIV or at risk for HIV.  
[www.aplahealth.org](http://www.aplahealth.org) | (213) 201-1600

**APLA HEALTH AND WELLNESS** предоставляет психиатрическую помощь, стоматологическое обслуживание и консультации для всех жителей города по вопросам бенефитов, независимо от статуса HIV(вируса иммунодефицита), а также оказывают помощь на выезде в ведении дел людям без определенного места жительства, живущим с HIV или с риском получить HIV.  
[www.aplahealth.org](http://www.aplahealth.org) | (213) 201-1600

**APLA HEALTH AND WELLNESS** Servicios incluyen salud mental, cuidado dental, y consejería de beneficios a todos los miembros de la comunidad. Se ofrece manejo de casos y a personas sin hogar y a personas viviendo con VIH o en riesgo de contraer VIH.  
[www.aplahealth.org](http://www.aplahealth.org) | (213) 201-1600



**ASCENCIA** provides comprehensive services including street outreach, case management, shelter and housing for people who are homeless.  
[www.ascenciaca.org](http://www.ascenciaca.org) | (818) 246-7900

**ASCENCIA** предоставляет многосторонние сервисы, включая помощь на улице, ведение дел, размещение в приюты и предоставление информации о решении жилищных проблем.  
[www.ascenciaca.org](http://www.ascenciaca.org) | (818) 246-7900

**ASCENCIA** proporciona servicios compresivos incluyendo provisión de información sobre servicios sociales en las calles, manejo de casos, y albergue o vivienda para personas sin hogar.  
[www.ascenciaca.org](http://www.ascenciaca.org) | (818) 246-7900



**AWAKENING  
RECOVERY**

SAVING LIVES. 12 STEPS AT A TIME

**AWAKENING RECOVERY** provides a long-term recovery solution for drug addiction and alcoholism through its year+ long, non-profit, 12-Step philosophy, structured peer mentoring recovery home process.  
[www.awakeningrecovery.org](http://www.awakeningrecovery.org) | 310-709-4415

**AWAKENING RECOVERY** Проводит длительное круглогодичное лечение для наркозависимых и алкоголиков, 12 ступеней обучающая программа и домашняя атмосфера, способствующие процессу выздоровления.  
[www.awakeningrecovery.org](http://www.awakeningrecovery.org) | 310-709-4415

**AWAKENING RECOVERY** proporciona soluciones para la recuperación de drogas y el alcoholismo a través de un programa anual conteniendo la filosofía de 12 pasos con la asistencia de compañeros viviendo en el mismo centro de recuperación.  
[www.awakeningrecovery.org](http://www.awakeningrecovery.org) | 310-709-4415



**BEING ALIVE** provides a variety of no-cost programs, such as mental health therapy, comprehensive emotional support groups, treatment education, prevention, advocacy, acupuncture, chiropractic care, and ADAP/OA HIPP enrollment. Our mental health program, Dignity Plus, offers long-term therapy for clients living with HIV.

[www.beingalive.org](http://www.beingalive.org) | (323) 874-4322

**BEING ALIVE** предоставляет различные бесплатные программы, такие как психотерапию, комплексные группы эмоциональной поддержки, обучение правильному подходу к лечению, пропагандирование предотвращения заболеваний, иглоукалывание, хиропрактика, а также оказание помощи в оплате лекарств для больных СПИДом (ADAP/OA HIPP). Наша программа психического здоровья "Dignity Plus" предлагает длительную терапию для людей, живущих с вирусом СПИДа.

[www.beingalive.org](http://www.beingalive.org) | (323) 874-4322

**BEING ALIVE** proporciona una variedad de programas sin costo, como terapia de salud mental, grupos de apoyo emocional, educación de tratamiento médico, abogacía, acupuntura, tratamiento chiro práctico, e inscripción de ADAP/OA HIPP. Nuestro programa de salud mental, Dignity Plus, ofrece terapia a largo plazo para clientes viviendo con VIH.

[www.beingalive.org](http://www.beingalive.org) | (323) 874-4322



**BET TZEDEK LEGAL SERVICES** provides legal services for community members, with particular emphasis on landlord/tenant issues, benefits advocacy, immigrant rights, estate planning, and Holocaust survivor services.

[www.bettzedek.org](http://www.bettzedek.org) | (323) 939-0506

**BET TZEDEK LEGAL SERVICES** предоставляет сервисы для жителей города, сталкивающихся с определенными проблемами, такими как: хозяин/квартиросъемщик конфликты, защита интересов, права иммигрантов, составление завещаний, финансовых указаний, а также оказание помощи людям, пережившим холокост.

[www.bettzedek.org](http://www.bettzedek.org) | (323) 939-0506

**BET TZEDEK LEGAL SERVICES** proporciona servicios legales para miembros de la comunidad, con un énfasis particular en cuestiones de dueño/inquilino, abogacía de beneficios, derechos de inmigración, planificación patrimonial, y servicios para sobrevivientes del Holocausto.

[www.bettzedek.org](http://www.bettzedek.org) | (323) 939-0506





**DISABILITY COMMUNITY RESOURCE CENTER** assists disabled adults to achieve and maintain independence in their homes and community-based housing.

[www.dcrc.co](http://www.dcrc.co) | (888) 851-9245

**DISABILITY COMMUNITY RESOURCE CENTER** Помогает людям с ограниченными возможностями быть более независимыми как в своих домах, так и в субсидированных домах города.

[www.dcrc.co](http://www.dcrc.co) | (888) 851-9245

**DISABILITY COMMUNITY RESOURCE CENTER** asiste a adultos incapacitados lograr y mantener independencia en sus hogares.

[www.dcrc.co](http://www.dcrc.co) | (888) 851-9245



Friends Community Center



A Division of Friends Research Institute, Inc.

**FRIENDS RESEARCH INSTITUTE, INC.** conducts street and venue-based outreach and case management services to men who have sex with men, and transgender and gender non-binary individuals, and provides outpatient methamphetamine use treatment for gay and bisexual-identified men.

[www.friendscommunitycenter.org](http://www.friendscommunitycenter.org) | (323) 463-1601

**FRIENDS RESEARCH INSTITUTE, INC.** Organiza grupos de apoyo, proporciona información a gays, bisexuales y transgéneros sobre el virus del SIDA y la enfermedad del SIDA (HIV/AIDS), y también proporciona tratamiento de uso externo de metanfetamina para hombres que se identifican como gay o bisexual.

[www.friendscommunitycenter.org](http://www.friendscommunitycenter.org) | (323) 463-1601

**FRIENDS RESEARCH INSTITUTE, INC.** Provee información de servicios sociales en las calles y manejo de casos para hombres que tienen sexo con hombres, personas transgénero y género no binario, y proporcionando tratamiento de uso externo de metanfetamina para hombres que se identifican como gay o bisexual.

[www.friendscommunitycenter.org](http://www.friendscommunitycenter.org) | (323) 463-1601

Housing  
**WORKS**

**HOUSING WORKS** provides assistance in obtaining housing as well as case management services to former chronically homeless community members living in permanent supportive housing.

[www.housingworksca.org](http://www.housingworksca.org) | (323) 466-0042

**HOUSING WORKS** предоставляют помощь в получении мест проживания и сервисов для бывших хронических жителей города без определенного места жительства, постоянно проживающих в специальных домах.

[www.housingworksca.org](http://www.housingworksca.org) | (323) 466-0042

**HOUSING WORKS** proporciona asistencia en obtener vivienda y administra casos para miembros de la comunidad que anteriormente han estado sin hogar y están recibiendo asistencia de vivienda permanente.

[www.housingworksca.org](http://www.housingworksca.org) | (323) 466-0042



A family  
of services.  
A family  
that serves.

**JEWISH FAMILY SERVICE (JFS)**  
[www.jfsla.org](http://www.jfsla.org) | (877) 275-4537

**JFS COMPREHENSIVE SERVICES CENTER** offers social services and activity programming for seniors and people living with disabilities. Senior Services include counseling, case management, homemaker services, a community psychiatric resource program, recreation and educational classes, and excursions. Disability Services include counseling, case management, and homemaker services for adults over 18 years old living with a disability.  
**(323) 851-8202**

**JFS NUTRITION PROGRAM** provides congregate meals for seniors and persons with disabilities at four sites in West Hollywood, and home-delivered meals for seniors and persons living with disabilities.  
**(323) 937-5843**

**JFS SOVA COMMUNITY FOOD & RESOURCE PROGRAM** provides free groceries for community members.  
**(818) 988-7682**

**JFS COMPREHENSIVE SERVICES CENTER** включает в себя социальную помощь и всевозможные развлекательные и образовательные программы для людей пожилого возраста и людей с ограниченными возможностями. Сервисы для пожилых людей включают консультации, ведение дел, работы по дому, предоставление ресурсов и программ для жителей города по поддержанию психического здоровья, проведение досуга, образовательные классы и экскурсии. Сервисы для людей с ограниченными возможностями старше 18 лет включают в себя консультации, ведение дел и помощь по дому.  
**(323) 851-8202**

**JFS NUTRITION PROGRAM** проводит общее питание для пожилых людей и людей с ограниченными возможностями в четырех районах Западного Голливуда, а также доставку еды домой людям пожилого возраста и людям с ограниченными возможностями.  
**(323) 937-5843**

**JFS SOVA COMMUNITY FOOD & RESOURCE PROGRAM** обеспечивает бесплатными продуктами жителей города.  
**(818) 988-7682**

**JFS COMPREHENSIVE SERVICES CENTER** provee servicios sociales y programas de actividades para personas de tercera edad y personas viviendo con incapacidades. Servicios para personas de tercera edad incluyen consejería, programa comunitario de recursos psiquiátricos, recreación y clases educativas, y excursiones. Servicios para personas con incapacidades incluyen consejería, manejo de casos, servicios de hogar para adultos mayores de 18 años viviendo con una incapacidad.  
**(323) 851-8202**

**JFS NUTRITION PROGRAM** proporciona comida en comunidad para personas mayores y personas con discapacidad en cuatro sitios en West Hollywood. Ofrece comida entregada a domicilio para personas mayores y personas viviendo con discapacidades.  
**(323) 937-5843**

**JFS SOVA COMMUNITY FOOD & RESOURCE PROGRAM** proporciona comida gratuita para miembros de la comunidad.  
**(818) 988-7682**





**JQ INTERNATIONAL** provides resources, support, and social service referrals over the phone, by email, and in person at community education events open to the public for LGBTQ+ people in need, their families, allies, and the institutions that serve them. JQ also educates the broader community about the issues facing LGBTQ+ people and other marginalized members of the community. Helpline hours are Monday - Thursday (9am - 9pm), Friday (9am - 3pm) and Sunday (10am - 4pm).

[www.jqinternational.org](http://www.jqinternational.org) | (855) 574-4577

**JQ INTERNATIONAL** Имеется линия помощи, которая в случае необходимости предоставляет поддержку и дает информацию о возможностях получения социальной помощи из разных источников по телефону, по электронной почте, при встречах на публичных мероприятиях для людей с нетрадиционной сексуальной ориентацией, а также их семьям, друзьям и учреждениям, которые их обслуживают. JQ также информирует широкую общественность о проблемах, с которыми сталкиваются люди с нетрадиционной сексуальной ориентацией. Линия помощи открыта с понедельника по четверг (с 9 утра до 9 вечера), в пятницу (с 9 утра до 3-х дня) и в воскресенье (с 10 утра до 4-х дня).

[www.jqinternational.org](http://www.jqinternational.org) | (855) 574-4577

**JQ INTERNATIONAL** proporciona recursos, apoyo, y referencias de servicios sociales sobre el teléfono, correo electrónico, y en persona en eventos de educación comunitaria abiertos al público para personas LGBTQ+ necesitadas, sus familias, aliados, y la instituciones sirviéndolos. JQ también educa a la comunidad sobre problemas que enfrentan personas LGBTQ+ y otras personas marginalizadas. Horas de línea son de Lunes-Jueves (9 am-9 pm), Viernes (9 am-3 pm) y Domingo (10 am-4 pm).

[www.jqinternational.org](http://www.jqinternational.org) | (855) 574-4577



**JVS SOCIAL JOBS. VISION. SUCCESS.** provides employment services for the West Hollywood community, including job development and job placement, referrals, job skills programs, and employment opportunities at West Hollywood businesses.

[www.jvs-socal.org](http://www.jvs-socal.org) | (310) 652-6378

**JVS SOCIAL JOBS. VISION. SUCCESS.** предоставляет услуги, связанные с поиском работы для жителей Западного Голливуда, включая создание рабочих мест и трудоустройство, рекомендации, обучающие программы, помощь в подготовке к интервью, а также изыскивает возможности трудоустройства в бизнесах Западного Голливуда.

[www.jvs-socal.org](http://www.jvs-socal.org) | (310) 652-6378

**JVS SOCIAL JOBS. VISION. SUCCESS.** proporciona servicios de empleo para la comunidad de West Hollywood, incluyendo desarrollo de trabajo, referencias, programas de habilidades laborales, y oportunidades de empleo en West Hollywood.

[www.jvs-socal.org](http://www.jvs-socal.org) | (310) 652-6378





**LOS ANGELES LGBT CENTER**  
[www.lalgbtcenter.org](http://www.lalgbtcenter.org) | (323) 993-7400

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - MENTAL HEALTH SERVICES**

provides psychotherapy, group counseling, addiction recovery and psychiatry services for LGBT and non-LGBT individuals; as well as street outreach for homeless and substance using community members.

**(323) 993-7669**

**LOS ANGELES LGBT CENTER - SENIOR SERVICES** provides case management, employment assistance, showers, laundry, meals, food pantry, farmers market, support groups, activities and excursions to older adults age 50+ at the Harry and Jeanette Weinberg Senior Center in Hollywood. Affordable Housing is available at Triangle Square Apartments and in Fall 2020 at the Anita May Rosenstein Campus Senior Housing for older adults age 62+.

**(323) 860-5830**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - SEXUAL HEALTH PROGRAM**

provides HIV/STD testing and treatment services, PrEP and PEP services, and medical services for persons living with HIV.

**(323) 993-7500**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - TRANSGENDER ECONOMIC EMPOWERMENT PROJECT**

provides outreach and employment services for transgender and non-binary people, and gender diversity training for employers.

**(323) 993-7670**

**LOS ANGELES LGBT CENTER - WEHO LIFE** provides HIV prevention information, education and outreach for West Hollywood residents and businesses through a website, materials, and condom distribution.

**(323) 860-3636**

**LOS ANGELES LGBT CENTER - YOUTH SERVICES** provides comprehensive services for LGBTQ youth, including shelter, direct services, case management, educational and vocational services, and outreach.

**(323) 860-2280**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - MENTAL HEALTH SERVICES**

Проводит сеансы психотерапии, групповые консультации, консультации по избавлению от наркозависимости и психиатрические сервисы для сексуальных меньшинств и индивидумов с традиционной ориентацией, а также организует выездные команды для помощи людям без определенного места жительства и наркозависимых жителей города.

**(323) 993-7669**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - SENIOR SERVICES**

помогает в ведении дел, поиске работы, предоставляет возможность пользоваться душем, стирать белье, получать еду, продукты, посещать группы поддержки, экскурсии и прочие развлечения для людей, кому за 50 в центре для пожилых людей "Harry and Jeanette Weinberg" в Голливуде. Возможность получения доступного жилья в Triangle Square Apartments и осенью 2020 года - в Anita May Rosenstein Campus Senior Housing для людей 62-х лет и старше.

**(323) 860-5830**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - SEXUAL HEALTH PROGRAM**

проводит тестирования на вирус СПИДа и на другие болезни, передающиеся половым путем (HIV/STD), а также профилактику, лечение и медицинское обслуживание для тех, кто заражен вирусом СПИДа (HIV).

**(323) 993-7500**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - TRANSGENDER ECONOMIC EMPOWERMENT PROJECT**

предоставляет выездные сервисы и помощь в поиске работы для транссексуалов и людей, которые не определились со своей половой ориентацией, а также проводит лекции для работодателей о разнообразии половых принадлежностей.

**(323) 993-7670**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - WEHO LIFE**

предоставляет просветительскую информацию по предотвращению вируса СПИДа, организывает распространение информации для жителей Западного Голливуда и для бизнесов через интернет, проводит доставку брошюр и пр. материалов, а также презервативов.

**(323) 860-7315**

### **LOS ANGELES LGBT CENTER - YOUTH SERVICES**

предоставляет всевозможные сервисы для молодых людей с нетрадиционной, а также с неопределенной сексуальной ориентацией, включая размещение в приюты, ведение дел, образовательные сервисы и сервисы для отдыха, а также оказание помощи на выезде.

**(323) 860-2280**





### LOS ANGELES LGBT CENTER - MENTAL HEALTH SERVICES

proporciona psicoterapia, consejería de grupos, recuperación de adicción y servicios psiquiátricos para individuales LGBT y personas no LGBT; provisión de información de servicios sociales en las calles para personas sin hogar y miembros de la comunidad usando substantivos.

**(323) 993-7669**

**LOS ANGELES LGBT CENTER - SENIOR SERVICES** proporciona manejo de casos, asistencia de empleo, regaderas, lavandería, comida, despensa de alimentos, grupos de apoyo, actividades y excursiones para personas mayores de edad 50+ en el Harry and Jeanette Weinberg Senior Center en Hollywood. Vivienda accesible es disponible en Triangle Square Apartments y en el otoño 2020, en el Anita May Rosenstein Campus Senior Housing para gente mayor de edad 62+.

**(323) 860-5830**



### LOS ANGELES LGBT CENTER - SEXUAL HEALTH PROGRAM

proporciona pruebas de VIH/ETS y servicio de tratamiento, servicios de PrEP y PEP, y servicios médicos para personas viviendo con VIH.

**(323) 993-7500**

### LOS ANGELES LGBT CENTER - TRANSGENDER ECONOMIC EMPOWERMENT PROJECT

proporciona información de servicios sociales en las calles, servicios de empleo para personas transgénero y personas no binario, y entrenamiento de diversidad para empleadores.

**(323) 993-7670**

**LOS ANGELES LGBT CENTER - WEHO LIFE** proporciona información sobre la prevención del VIH, provisión de información de servicios sociales y condones en las calles para los residentes y negocios de West Hollywood.

**(323) 860-7315**

**LOS ANGELES LGBT CENTER - YOUTH SERVICES** proporciona servicios comprensivos para jóvenes LGBTQ, incluyendo alberges, servicios directos, manejo de casos, servicios vocacionales, y provisión de información de servicios sociales en las calles.

**(323) 860-2280**



**McINTYRE HOUSE** provides residential and transitional substance abuse recovery programs for men.

**[www.mcintyrehouse.org](http://www.mcintyrehouse.org) | (323) 662-0855**

**McINTYRE HOUSE** предоставляет помощь в определении в специальные лечебные заведения с последующими программами, помогающими мужчинам избавляться от алкогольной и наркотической зависимости.

**[www.mcintyrehouse.org](http://www.mcintyrehouse.org) | (323) 662-0855**

**McINTYRE HOUSE** proporciona programas de recuperación de abuso de sustancias en un lugar residencial y de transición para hombres.

**[www.mcintyrehouse.org](http://www.mcintyrehouse.org) | (323) 662-0855**



**MEN'S HEALTH FOUNDATION** provides same day PrEP and PEP services, benefits counseling, and healthcare services for gay and bisexual men and transgender women.

[www.mhfoundation.org](http://www.mhfoundation.org) | (310) 550-1014

**MEN'S HEALTH FOUNDATION** предоставляет профилактические сервисы в тот же день (PrEP и PEP) и обеспечивает препаратами, предотвращающими распространение вируса СПИДа; проводит консультации и оказывает медицинскую помощь геям, мужчинам с бисексуальной ориентацией и женщинам-транссексуалам.

[www.mhfoundation.org](http://www.mhfoundation.org) | (310) 550-1014

**MEN'S HEALTH FOUNDATION** proporciona servicios diarios de PrEP y PEP, consejería de beneficios, servicios de cuidado de salud para hombres gay y bisexual y mujeres transgéneras.

[www.mhfoundation.org](http://www.mhfoundation.org) | (310) 550-1014



**NATIONAL COUNCIL OF JEWISH WOMEN (NCJW)** provides rental assistance for community members at risk of losing their housing.

[www.ncjwla.org](http://www.ncjwla.org) | (323) 852-7036

**NATIONAL COUNCIL OF JEWISH WOMEN (NCJW)** предоставляет помощь в оплате жилья жителям города, которые находятся в группе риска потери жилья.

[www.ncjwla.org](http://www.ncjwla.org) | (323) 852-7036

**NATIONAL COUNCIL OF JEWISH WOMEN (NCJW)** proporciona asistencia de renta para miembros a riesgo de perder vivienda.

[www.ncjwla.org](http://www.ncjwla.org) | (323) 852-7036



**PATHWAYS** provides high-quality subsidized preschool services to qualifying West Hollywood community members.

[www.pathwaysla.org](http://www.pathwaysla.org) | (213) 427-2710

**PATHWAYS** высококвалифицированные субсидированные сервисы для дошкольников- жителей Западного Голливуда.

[www.pathwaysla.org](http://www.pathwaysla.org) | (213) 427-2710

**PATHWAYS** brinda servicios preescolares subsidiados de alta calidad a miembros de la comunidad de West Hollywood.

[www.pathwaysla.org](http://www.pathwaysla.org) | (213) 427-2710





**PAWS/LA** assists low-income seniors and persons with chronic illness keep and care for their companion animals by providing food, veterinary care and other services.

[www.pawsla.org](http://www.pawsla.org) | (213) 741-1950

**PAWS/LA** помогает пожилым людям с низким доходом и людям с хроническими заболеваниями содержать и заботиться об их домашних животных, снабжая их едой, предоставляя ветеринарные услуги и прочие всевозможные сервисы.

[www.pawsla.org](http://www.pawsla.org) | (213) 741-1950

**PAWS/LA** asiste a personas mayores de bajos recursos y personas con enfermedades crónicas mantener y cuidar sus animales de compañía al proporcionar alimentos, atención veterinaria y otros servicios.

[www.pawsla.org](http://www.pawsla.org) | (213) 741-1950



**PLANNED PARENTHOOD** provides family planning and reproductive health care services, HIV and STI testing, and PrEP and PEP services. [www.plannedparenthood.org/planned-parenthood-los-angeles](http://www.plannedparenthood.org/planned-parenthood-los-angeles) (800) 576-5444

**PLANNED PARENTHOOD** оказывает помощь в планировании семьи, поддержке здоровья во время беременности и родов, проводит проверку на вирус СПИДа (HIV) и STI (инфекции, передающиеся половым путем), а также профилактику и предотвращение вируса СПИДа (PrEP и PEP).

[www.plannedparenthood.org/planned-parenthood-los-angeles](http://www.plannedparenthood.org/planned-parenthood-los-angeles) (800) 576-5444

**PLANNED PARENTHOOD** proporciona servicios de planificación de familia y cuidado de la salud reproductiva, pruebas de VIH y ETS, y servicios de PrEP y PEP.

[www.plannedparenthood.org/planned-parenthood-los-angeles](http://www.plannedparenthood.org/planned-parenthood-los-angeles) (800) 576-5444





**PROJECT ANGEL FOOD** provides home delivered meals tailored to individual nutritional needs for people living with a serious or debilitating chronic illness.

[www.angelfood.org](http://www.angelfood.org) | (323) 845-1800

**PROJECT ANGEL FOOD** доставляют на дом еду с учетом индивидуальных показаний или противопоказаний людям, имеющим серьезные, тяжелые заболевания.

[www.angelfood.org](http://www.angelfood.org) | (323) 845-1800

**PROJECT ANGEL FOOD** proporciona alimentos a casa diseñado a las necesidades nutricionales individuales para personas viviendo con enfermedades crónicas.

[www.angelfood.org](http://www.angelfood.org) | (323) 845-1800



**SABAN COMMUNITY CLINIC** provides general health and medical services, HIV testing, dental services, and mental health services to people who are uninsured and underinsured.

[www.sabancommunityclinic.org](http://www.sabancommunityclinic.org) | (323) 653-1990

**SABAN COMMUNITY CLINIC** предоставляет медицинскую помощь, проверку на вирус СПИДа, стоматологическую и психиатрическую помощь для людей, не имеющих медицинской страховки или имеющих неполную медицинскую страховку.

[www.sabancommunityclinic.org](http://www.sabancommunityclinic.org) | (323) 653-1990

**SABAN COMMUNITY CLINIC** proporciona servicios de salud y médico, prueba de VIH, servicios dentales, y servicios de salud mental para personas sin aseguranza o con seguro insuficiente.

[www.sabancommunityclinic.org](http://www.sabancommunityclinic.org) | (323) 653-1990



**SEEDS OF HOPE**, the food justice ministry of the Episcopal Diocese of Los Angeles, offers nutrition education, healthy cooking classes, therapeutic gardening, and free fresh produce to West Hollywood residents struggling with food insecurity.

[www.seedsofhope.org](http://www.seedsofhope.org) | (213) 482-2040

**SEEDS OF HOPE**, Помогает получать продукты через Episcopal Diocese of Los Angeles, проводит образовательные программы по правильному питанию, классы приготовления здоровой пищи, терапевтическое разведение растений, бесплатные свежие продукты для жителей Западного Голливуда, страдающих от недоедания.

[www.seedsofhope.ladiocese.org](http://www.seedsofhope.ladiocese.org) | (213) 482-2040

**SEEDS OF HOPE**, parte del ministro de justicia alimentaria de la Diocesis Episcopal de Los Angeles, ofrece educación nutricional, clases de comida saludable, jardinería terapéutica, y productos frescos gratuitos para los residentes de West Hollywood quien están luchando con inseguridad de comida.

[www.seedsofhope.ladiocese.org](http://www.seedsofhope.ladiocese.org) | (213) 482-2040





**ST. THOMAS THE APOSTLE CHURCH** provides counseling and referrals at a Saturday breakfast program (2nd & 4th Saturdays of the month).

[www.saintthomashollywood.org](http://www.saintthomashollywood.org) | (323) 876-2102

**ST. THOMAS THE APOSTLE CHURCH** проводит консультации и дает направления в программы, организующие завтраки по субботам (2-я и 4-я субботы месяца).

[www.saintthomashollywood.org](http://www.saintthomashollywood.org) | (323) 876-2102

**ST. THOMAS THE APOSTLE CHURCH** proporciona consejería y referencias en el programa de desayuno el segundo y cuarto Sábado del mes.

[www.saintthomashollywood.org](http://www.saintthomashollywood.org) | (323) 876-2102



**STEP UP ON SECOND** provides outreach, case management, and street-based behavioral health services to homeless community members to help people re-establish housing.

[www.stepuponsecond.org](http://www.stepuponsecond.org) | (323) 823-5860

**STEP UP ON SECOND** предоставляет выездные сервисы, ведение дел, помощь с проблемным поведением на улице для людей без определенного места жительства и возможным восстановлением места жительства.

[www.stepuponsecond.org](http://www.stepuponsecond.org) | (323) 823-5860

**STEP UP ON SECOND** proporciona administración de casos y salud mental miembros de la comunidad sin hogar para ayudar a personas a restablecer su vivienda.

[www.stepuponsecond.org](http://www.stepuponsecond.org) | (323) 823-5860



**TARZANA TREATMENT CENTERS, INC.** provides inpatient medical withdrawal management and inpatient substance abuse treatment services.  
[www.tarzanatc.org](http://www.tarzanatc.org) | (818) 996-1051

**TARZANA TREATMENT CENTERS, INC.** предоставляет медицинскую помощь с наблюдением в специальных медицинских центрах и проводят лечение от алкогольной и наркотической зависимости.  
[www.tarzanatc.org](http://www.tarzanatc.org) | (818) 996-1051

**TARZANA TREATMENT CENTERS, INC.** proporciona servicios de tratamiento de abstinencia médica y tratamiento de abuso de sustancias.  
[www.tarzanatc.org](http://www.tarzanatc.org) | (818) 996-1051



**TRANS CAN WORK** provides career services for gender diverse populations and workplace inclusivity training for employers.  
[www.TransCanWork.org](http://www.TransCanWork.org) | 213-604-1192

**TRANS CAN WORK** Предоставляет помощь в поиске работы представителям всевозможных полов и проводят специальные образовательные курсы и лекции для тех компаний, которые нанимают их на работу.  
[www.TransCanWork.org](http://www.TransCanWork.org) | 213-604-1192

**TRANS CAN WORK** proporciona servicios de carrera para personas transgénero y entrenamiento de la inclusividad en el trabajo para empleadores.  
[www.TransCanWork.org](http://www.TransCanWork.org) | 213-604-1192



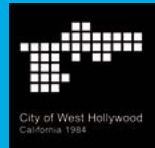


**TRANSLATIN@ COALITION** provides comprehensive services including outreach, peer case management and referrals to shelters, housing and other supportive services for TGI (transgender, gender non-conforming and intersex) individuals who live, work, go to school or are navigating homelessness within the City of West Hollywood.  
[www.translatinacoalition.org](http://www.translatinacoalition.org) | 833-847-2331

**TRANSLATIN@ COALITION** Предоставляет всевозможные сервисы, включая помощь на выезде, проводят встречи для людей с подобными проблемами, направляют в шелтеры, помогают с поиском жилья и предоставляют прочие всевозможные услуги (для транссексуалов, людей неопределившихся со своей сексуальной принадлежностью, людей, чувствующих себя некомфортно в своем теле), которые живут, работают, ходят в школу или являются людьми без определенного места жительства в районе города Западный Голливуд.  
[www.translatinacoalition.org](http://www.translatinacoalition.org) | 833-847-2331

**TRANSLATIN@ COALITION** proporciona servicios comprensivos incluyendo la provisión de información de servicios sociales, referencias a albergues, viviendas y otros servicios de apoyo para personas transgénero, no conformes con el género e intersexuales que viven, trabajan, van a la escuela o están si sin vivienda en la ciudad de West Hollywood.  
[www.translatinacoalition.org](http://www.translatinacoalition.org) | 833-847-2331





**CITY OF WEST HOLLYWOOD**  
**Funded Social Services**  
**Agencies & Programs**

**Город Западный Голливуд**  
**Агенства и программы,**  
**получившие фонды на**  
**оказание социальной**  
**помощи населению**

**CIUDAD DE WEST HOLLYWOOD**  
**Agencias y Programas Financiados por la**  
**Ciudad que Brindan Servicios Sociales**